



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDINOL Cutoil FG 15

Datum izdanja: 17.06.2015

Broj materijalima: 779040

Stranica 1 od 7

#### ODJELJAK 1.: Identifikacija tvari/smjese i podaci o trgovačkom društvu/poduzeću

##### 1.1. Identifikacija proizvoda

ADDINOL Cutoil FG 15

Registracijski broj po REACH-u: 01-2119487078-27-0015  
 CAS-br.: 8042-47-5  
 EC-br.: 232-455-8

##### 1.2. Odgovarajuće identificirane namjene tvari ili smjese i namjene koje se ne preporučuju

##### 1.3. Podaci o dobavljaču koji isporučuje sigurnosno-tehnički list

Naziv tvrtke: ADDINOL Lube Oil GmbH  
 Gebäude 4609  
 Adresa ulice: Am Haupttor  
 Grad: D-06237 Leuna  
 Telefon: +49 (0) 3461 845-0 Telefaks: +49 (0) 3461 845-555  
 e-mail: info@addinol.de  
 Osoba za kontakt: Application Technology  
 Internet: www.addinol.de  
 Odgovorni odjel: ADDINOL Application Technology

1.4. Broj telefona za izvanredna stanja: +49 (0) 3461-845201 - Broj dostupan samo tijekom radnog vremena.

#### ODJELJAK 2.: Identifikacija opasnosti

##### 2.1. Razvrstavanje tvari ili smjese

###### **Razvrstavanje prema Direktivi 67/548/EEZ ili 1999/45/EZ**

Tvar nije razvrstana kao opasna prema Direktivi 67/548/EEZ.

###### **Razvrstavanje prema Uredbi (EZ-a) br. 1272/2008 [CLP]**

Kategorije opasnosti:  
 Opasnost od aspiracije: Aspir. toks. 1  
 Oznaka upozorenja:  
 Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav.

##### 2.2. Elementi označivanja

###### **Opasne tvari koje se moraju navesti na naljepnici**

White mineral oil (petroleum), pharma grade

Oznaka opasnosti: Opasnost  
 Piktogrami: GHS08



###### **Oznake upozorenja**

H304 Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav.

###### **Oznake obavijesti**

P301+P310 AKO SE PROGUTA: odmah nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA/liječnika.  
 P331 NE izazivati povraćanje.  
 P405 Skladištiti pod ključem.  
 P501



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDINOL Cutoil FG 15

Datum izdanja: 17.06.2015

Broj materijalima: 779040

Stranica 2 od 7

#### Dodatni savjeti

Proizvod je svrstan i označen sukladno smjernicama EZ ili zakonima pojedinih država.

#### 2.3. Ostale opasnosti

If handled with proper care and at intended use, the product does not cause any harmful effects acc. to our experiences and available information.

### ODJELJAK 3.: Sastav/informacije o sastojcima

#### 3.1. Tvari

##### Kemijska svojstva

Viskoznost, kinematski: < 20.5 mm<sup>2</sup>/s (40°C)

##### Opasni sastojci

EC-br.	Ime	Udio
CAS-br.	Razvrstavanje prema 67/548/EEZ	
Indeksni-br.	Razvrstavanje prema Uredbi (EZ-a) br. 1272/2008 [CLP]	
232-455-8	White mineral oil (petroleum), pharma grade	100 %
8042-47-5		
	Asp. Tox. 1; H304	

Doslovno značenje R-, H- i EUH fraze: vidi odlomak 16.

##### Ostali podaci

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

koncentracija polikloriranog bifenila/PCB-a < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

### ODJELJAK 4.: Mjere prve pomoći

#### 4.1. Opis mjera prve pomoći

##### Opće napomene

Samozaštita osobe koja pruža prvu pomoć. Presvući kontaminiranu odjeću. ne stavljati u džepove hlaća natopljene krpe za čišćenje.

##### Nakon udisanja

Unesrećene osobe izvesti na čisti zrak. Unesrećenima osigurati mir i utopljiti ih. Ako teškoće ne prestaju otići liječniku.

##### Nakon dodira s kožom

Nakon dodira s kožom odmah isprati s dovoljnoVoda i sapun (sredstvo propisuje proizvođač). Presvući kontaminiranu odjeću. Ako je koža iritirana obratiti se liječniku.

##### Nakon dodira s očima

Odmah pri malo podignutom kapku ispirati 10 - 15 minuta vodom. Zatim se javiti oftalmologu.

##### Nakon gutanja

NE izazivati povraćanje. Dati aktivni ugljen kako bi se reduciralo resorpciju u želucu i crijevima. Odmah pozvati liječnika.

Oprez pri povraćanju: opasnost od udisanja!

#### 4.2. Najvažniji simptomi i učinci, akutni i odgođeni

Mogu se pojaviti sljedeći simptomi: kašalj, teškoće s disanjem (pl.).

#### 4.3. Hitna liječnička pomoć i posebna obrada



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDINOL Cutoil FG 15

Datum izdanja: 17.06.2015

Broj materijalima: 779040

Stranica 3 od 7

Primarna pomoć, dekontaminacija, suzbijanje simptoma.

#### ODJELJAK 5.: Mjere gašenja požara

##### 5.1. Sredstva za gašenje

###### **Prikladna sredstva za gašenje**

Ugljični dioksid (CO<sub>2</sub>). Prah za gašenje. Prskanje vodom.

###### **Neprikladna sredstva za gašenje**

Vodeni mlaz.

##### 5.2. Posebne opasnosti koje proizlaze iz tvari ili smjese

u slučaju požara mogu nastati: ugljični monoksid. Ugljični dioksid (CO<sub>2</sub>). Sumpor-oksidi (p.). dušični oksidi (NO<sub>x</sub>). čađa.

##### 5.3. Savjeti za gasitelje požara

U slučaju požara: Koristiti autonomni dišni aparat.

##### **Dodatni savjeti**

postupke pri gašenju prilagoditi okolišu. Za zaštitu osoba i hlađenje spremnika u opasnom području upotrebljavati vodene prskalice. U slučaju požara i/ili ekspozije ne udisati dim. Gašenjem kontaminiranu vodu odvojeno sakupljati. Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode.

#### ODJELJAK 6.: Mjere kod slučajnog ispuštanja

##### 6.1. Osobne mjere opreza, zaštitna oprema i postupci u slučaju opasnosti

Posebna opasnost od sklizanja zbog istjecanja/prosipanja proizvoda: Otkloniti sve zapaljive izvore. U slučaju izloženosti parama, prašini i aerosolu nositi zaštitnu masku. Izbjeći kontakt s kožom, očima i odjećom.

##### 6.2. Mjere zaštite okoliša

Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode. U slučaju izlaženja plina ili prodiranja u vode, tlo ili kanalizaciju obavijestiti nadležne službe. spriječiti površinsko širenje (npr. pregrađivanjem ili uljnim barijerama).

##### 6.3. Metode i materijal za sprečavanje širenja i čišćenje

Ukloniti materijalima koji vežu tekućinu (pijesak, infuzorijska zemlja, vezivo za kiseline, univerzalno vezivo). Primljeni materijal tretirati sukladno odlomku o zbrinjavanju. Onečišćene predmete i tlo temeljito oprati sukladno propisima za očuvanje okoliša.

##### 6.4. Uputa na druge odjeljke

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

#### ODJELJAK 7.: Rukovanje i skladištenje

##### 7.1. Mjere opreza za sigurno rukovanje

###### **Savjeti za sigurno rukovanje**

izbjeci stvaranje uljene magle Izbjeći kontakt s kožom, očima i odjećom.

###### **Savjeti o zaštiti protiv požara i eksplozije**

Čuvati odvojeno od izvora paljenja - zabranjeno pušenje.

##### 7.2. Uvjeti sigurnog skladištenja, uzimajući u obzir moguće inkompatibilnosti

###### **Zahtjevi za skladišni prostor i spremnike**

Dobro zatvoreno pakovanje pohraniti na suhom mjestu kako bi se izbjeglo onečišćenje i absorpcija vlage. Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima na hladnom mjestu.

###### **Savjeti za zajedničko skladištenje**

Držati podalje od namirnica, pića i hrane za životinje.  
Držati izvan domašaja: oksidaciono sredstvo.

###### **Ostali podaci o uvjetima skladištenja**

preporučena temperatura skladištenja: 10 - 30°C



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDINOL Cutoil FG 15

Datum izdanja: 17.06.2015

Broj materijalima: 779040

Stranica 4 od 7

štititi od: vrućina. UV zračenje/sunčeva svjetlost. mraz.

#### 7.3. Posebna krajnja uporaba ili uporabe

Detaljne informacije: vidi tehnički podatkovni list.

### ODJELJAK 8.: Nadzor nad izloženošću/osobna zaštita

#### 8.1. Nadzorni parametri

##### Dodatne upute

Recommended limit value for oil mist

TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>

STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

#### 8.2. Nadzor nad izloženošću



##### Odgovarajući upravljački uređaji

Nisu potrebne nikakve posebne mjere.

##### Opće zaštitne i higijenske mjere

Prije odmora i na kraju rada oprati ruke. Odmah skinuti svu zagađenu odjeću. Prije ponovnog korištenja treba oprati uprljane odjevne predmete. Na radnom mjestu nije dozvoljeno jesti, piti, pušiti ili šmrkati.

##### Zaštita očiju/lica

Zaštitne naočale koje dobro prijanjaju. DIN-/EN-norme: DIN EN 166

##### Zaštita ruku

treba nositi testirane zaštitne rukavice: DIN-/EN-norme: DIN EN 374

Vrijeme zadržavanja pri stalnom kontaktu: 480 min

Odgovarajući materijal: NBR (nitrilni kaučuk).

Debljina materijala za rukavice: 0.7 mm.

Dužina zadržavanja pri sporadičnom kontaktu (kapljice): 30 min

Odgovarajući materijal: NBR (nitrilni kaučuk).

Debljina materijala za rukavice: 0.4 mm

Preventivna zaštita kože zaštitnom kremom.

##### Zaštita tijela

Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću. Presvući kontaminiranu odjeću. ne stavljati u džepove hlaća natopljene krpe za čišćenje.

##### Zaštita dišnog sustava

Ako tehničke mjere isisavanja i prozračivanja nisu moguće ili nisu dovoljne, mora se nositi zaštitne maske.

### ODJELJAK 9.: Fizikalna i kemijska svojstva

#### 9.1. Informacije o osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima

Agregatno stanje:

tekuć

Boja:

bezbojan



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDINOL Cutoil FG 15

Datum izdanja: 17.06.2015

Broj materijalima: 779040

Stranica 5 od 7

Miris: neutralan

#### Metoda

#### Promjena stanja

Početna točka vrenja i područje vrenja:	nije određeno
Točka tečenja:	-20 °C ASTM D 7346
Plamište:	185 °C DIN EN ISO 2592
Temperatura paljenja:	nije određeno
Gustoća (Kod 15 °C):	0,853 g/cm <sup>3</sup> DIN 51757
Topljivost u vodi:	praktički netopiv
Kinematička viskoznost: (Kod 40 °C)	15,5 mm <sup>2</sup> /s ASTM D 7042

### ODJELJAK 10.: Stabilnost i reaktivnost

#### 10.1. Reaktivnost

Stable with proper care and handling.

#### 10.2. Kemijska stabilnost

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

#### 10.3. Mogućnost opasnih reakcija

No decomposition if used as intended.

#### 10.4. Uvjeti koje treba izbjegavati

Vidi poglavlje 7 Nisu potrebne mjere koje bi prelazile te okvire.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

#### 10.5. Inkompatibilni materijali

reagira s : Oksidaciono sredstvo, jak.

#### 10.6. Opasni proizvodi raspada

u slučaju požara mogu nastati: ugljični monoksid. Ugljični dioksid (CO<sub>2</sub>). Sumpor-oksidi (pl.). dušični oksidi (NO<sub>x</sub>). čađa.

### ODJELJAK 11.: Toksikološke informacije

#### 11.1. Informacije o toksikološkim učincima

##### Akutna toksičnost

CAS-br.	Ime	Metoda	Doza	Organizam	Izvor
8042-47-5	White mineral oil (petroleum), pharma grade				
	oralni	LD50	> 5.000 mg/kg	Štakor	
	dermalno	LD50	> 2.000 mg/kg	Kunić	
	inhalacijski (4 h) para	LC50	> 5.000 mg/l	Štakor	

##### Nadraživanje i nagrizanje

nadražuje oči: ne iritira.

nadražuje kožu: Dugotrajniji i učestali kontakt s kožom može smanjivati masnoću i dovesti do dermatitisa.

##### Senzibilizirajuće djelovanje

Vrednovanje: nema opasnosti od senzibiliziranja.



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDINOL Cutoil FG 15

Datum izdanja: 17.06.2015

Broj materijalima: 779040

Stranica 6 od 7

#### Djelovanja nakon ponovljene ili duže ekspozicije

Dugotrajniji i učestali kontakt s kožom može smanjivati masnoću i dovesti do dermatitisa.

#### CMR učinci (karcinogenost, mutagenost, reproduktivna toksičnost)

Nema podataka o reprodukcijskoj toksičnosti za ljude. (OECD 421)

Subakutna toksičnost za kožu NOAEL: 1000 mg/kg (Kunić)

Subkronična toksičnost za kožu NOAEL: > 2000 mg/kg (Štakor)

Kronični oralni toksicitet NOAEL: > 1200 mg/kg (Štakor)

#### Specifična djelovanja kod proba na životinjama

Nema raspoloživih podataka

#### Dodatni savjeti

If handled with proper care and at intended use, the product does not cause any harmful effects acc. to our experiences and available information.

## ODJELJAK 12.: Ekološke informacije

### 12.1. Toksičnost

CAS-br.	Ime	Metoda	Doza	[h]   [d]	Organizam	Izvor
8042-47-5	White mineral oil (petroleum), pharma grade					
	Akutna otrovnost za ribe	LC50	> 1.000 mg/l	96 h	Leuciscus idus (klen)	

### 12.2. Postojanost i razgradivost

Proizvod je djelomično razgradiv.

OECD F: 31.3 % (28 d).

### 12.3. Bioakumulacijski potencijal

Nema raspoloživih podataka

### 12.4. Pokretljivost u tlu

Zbog svoje slabe topivosti u vodi proizvod se u bio-pročišćivačima u najvećoj mjeri odvaja mehanički.

### 12.5. Rezultati ocjenjivanja svojstava PBT i vPvB

sastojci ovog pripravka ne ispunjavaju kriterije za klasifikaciju kao PBT ili vPvB.

### 12.6. Ostali štetni učinci

Nema raspoloživih podataka

#### Dodatni savjeti

ne dopustiti da proizvod nekontrolirano dospije u okoliš.

## ODJELJAK 13.: Zbrinjavanje

### 13.1. Metode obrade otpada

#### Aspekti odlaganja

Must not be disposed of with domestic refuse. Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode.

#### Ključni otpada proizvod

130205 OTPADNA ULJA I OTPAD OD TEKUĆIH GORIVA (OSIM JESTIVIH ULJA I ULJA IZ POGLAVLJA 05., 12. I 19.); otpadna maziva ulja za motore i zupčanike; neklorirana maziva ulja za motore i zupčanike, na bazi mineralnih ulja  
Opasan otpad.

#### Uklanjanje onečišćenih pakiranja i preporučena sredstva za čišćenje

Kontaminirana pakovanja treba potpuno isprazniti a onda ih se može poslije odgovarajućeg čišćenja



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDINOL Cutoil FG 15

Datum izdanja: 17.06.2015

Broj materijalima: 779040

Stranica 7 od 7

ponovo upotrijebiti. zbrinjavanje sukladno službenim propisima Ambalažu koju se ne može očistiti treba zbrinuti.

#### ODJELJAK 14.: Informacije o prijevozu

##### Kopneni transport (ADR/RID)

**14.1. UN broj:** -

##### Transport unutrašnje plovidbe (ADN)

**14.1. UN broj:** -

##### Pomorski brodski transport (IMDG)

**14.1. UN broj:** -

##### Zračni transport (ICAO)

**14.1. UN broj:** -

##### 14.5. Opasnosti za okoliš

OPASNO PO OKOLIŠ: ne

##### 14.6. Posebne mjere opreza za korisnika

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

##### 14.7. Prijevoz u razlivenom stanju u skladu s Prilogom II. Konvenciji MARPOL 73/78 i Kodeksom IBC

nije upotrebljivo

##### Dodatni savjeti

Neopasni teret obzirom na transportne propise.

#### ODJELJAK 15.: Informacije o propisima

##### 15.1. Propisi u području sigurnosti, zdravlja i okoliša/posebno zakonodavstvo za tvar ili smjesu

###### Nacionalna regulativa

Klasa opasnosti od zagađivanja vode 1 - slabo zagađuje vode  
(Njemačka):

##### 15.2. Ocjenjivanje kemijske sigurnosti

Za ovaj materijal nisu provedene ocjene sigurnosti.

#### ODJELJAK 16.: Ostale informacije

##### Doslovno značenje H- i EUH-fraze (Broj i puni tekst)

H304 Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav.

##### Daljnje obavijesti

Smjesa se klasificira kao opasna u smislu odredbe (EU) br. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Postojecih zakona i odredaba se mora primalac naših proizvoda na svoju odgovor nost pridržavati.